

# USAs visor, inte ord och handling ...

Arnold August

Vid en genomgång av officiella uttalanden och dokument blir det klart att Vita Huset och Utrikesdepartementet håller dörren öppen för fortsatt blockad och att införa så få lättnader som möjligt. Inte ens i ord står det klart att de vill häva blockaden, och ännu mindre i handling. Obamas talar om den framväxande privata sektorn på Kuba och hur folk-till-folkutbytet (USA-turister på Kuba) ska medverka till demokrati och mänskliga rättigheter och "allteftersom dessa förändringar går vidare ser jag fram emot att ta upp en ärlig och allvarlig debatt om att häva embargot." Med andra ord, ska blockaden inte ens diskuteras förrän Kuba genomfört förändringar i USAs riktning.

John Kerry hakar på: "Jag kan inte säga när embargot ska lyftas, för det beror i verkligheten i stor utsträckning på de beslut och val som Kubas folk gör. De måste göra det möjligt för oss att lyfta embargot – vi förväntar oss inte att det ska ske över en natt, men vi vill se att Kuba rör sig i rätt riktning, och vi hoppas att de kommer att göra det."

Medier runt om i världen gav intrycket att Obama i sitt tal i FN:s Generalförsamling 28 september 2015 uppmanade kongressen att häva blockaden. Men det han sa var, när han talade om mänskliga rättigheter på Kuba och folk-till-folkkontakterna att "när dessa kontakter leder till framsteg är jag övertygad om att kongressen oundvikligen kommer att lyfta embargot som inte borde vara kvar längre." USA-imperialismens företrädare är mästare på förledande tal. Det som verkar som ett schysst ställningstagande bara döljer USA-politikens rätta natur.

För de som vill se sanningen står det ju klart att Obamas nya politik tvingades fram av USAs tilltagande isolering från Latinamerika och Karibien. Och att saken kom till sin spets när de gjorde klart att om USA inte ändrade taktik skulle de – inte Kuba – få skulden för Panamatoppmötets sammanbrott.

## USAs strategi för Latinamerika

USAs strategi för Kuba hänger ihop med strategin för Latinamerika, för att besegra nya progressiva och vänsterrörelser och regeringar som i Venezuela, Bolivia, Ecuador och även de mer moderata som Argentina och Brasilien. Det är en och samma strategi för Kuba och Latinamerika. Så det är inte av en händelse som USA verkar ha tagit sitt förnuft till fånga och öppnat dörren för Kuba på glänt men samtidigt arbetat för destabilisering i alla dessa länder. Om de lyckas där, helt eller delvis, skulle det vara ett stort bakslag för hela södra världsdelen, innefattande Kuba. Det skulle också vara ett bakslag för hela världen, för Latinamerika och Karibien är det mest lovande området när det gäller socioekonomiska och politiska framsteg och skapandet av en värld med flera poler som skulle lämna bakom sig USAs enpolära herravälde.

Uppmuntrade av USAs "goda råd" har en del

kubanska bloggare försökt ändra sin skepnad från misskrediterade USA-agenter till en ny, yngre sort. De vill inte ge intryck av att vara intresserade av finansiering av USAs regimskiftesfonder. Efter 17 december har dissidentgrupperna – någon rörelse går det inte att tala om - förnyat sin framtoning för att försöka äta sig in särskilt bland unga människor, artister, intellektuella och journalister.

Översättning Eva Björklund, Utdrag ur "Cuba-US Relations and the Perspicacity of Fidel Castros Thinking"



## Bara kongressen kan lyfta blockaden

### Men Obama kan göra mycket Granma 20151113

Detta kan Obama göra utan kongressbeslut:

- Låta Kuba använda US\$ i internationella transaktioner
  - Tillåta kubanska dollartransaktioner i USAs banksystem
  - Underlätta för kubanska organ i USA att öppna bankkonton
  - Beordra USAs representanter i internationella finansinstitutioner att inte resa hinder för lån till Kuba
  - Stoppa USAs bötfällning av internationella banker för hantering av Kubas transaktioner
  - Godkänna att kubanska flyg och fartyg fraktar passagerare, gods och post till och från USA
  - Godkänna direktexport av USA-produkter till Kuba
  - Låta Kuba att från andra länder importera produkter med mer än 10 procent inslag av USA-tillverkade komponenter
  - Tillåta import till USA av kubanska varor och tjänster med stor efterfrågan som cigarrer, rom och bioteknologiska produkter, innefattande de som tillverkas i tredje land utifrån kubanska råvaror som socker och nickel
  - Godkänna USA-bolags investeringar på Kuba
  - Avskaffa begränsningen av vilka kubanska produkter som USA-besökare får ta med sig hem för personligt bruk
  - Låta USA-medborgare söka läkarbehandling på Kuba
  - Låta Kuba köpa produkter på USA-marknaden på kredit, utom jordbruksprodukter där det är förbjudet enligt lag.
- Översättning Eva Björklund